

Карпатська Русь

Karpatska Rus' (Carpatho-Russia) 5c. Copy.
Entered as second class matter July 19, 1939, at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

№ 4. ЮНКЕРС, Н. Й. ПЯТНИЦА, 28 января, 1949. YONKERS, N. Y. FRIDAY, January 28, 1949. Vol. XXII. № 4.

Торжества в Вашингтоне

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН И ВИЦЕПРЕЗИДЕНТ БАРКЛИ ПРИНЯЛИ УРЯДОВАНИЕ ПОД ШУМ ВЕЛИКИХ МАСС НАРОДА, СХВАЩИХСЯ СО ВСІХ КОНЦОВ АМЕРИКИ. — В ИНАВГУРАЦИОННОМ БЕСІДІ ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ПРИРЮК ФИНАНСОВУ ПОМОЩЬ ВСІМ НАРОДАМ СВІТА, КОТРИ БУДУТ БОРИТСЯ ПРОТИВ КОМУНІЗМА

ВАШИНГТОН, 28 янв. — Вашингтон видав великі паради в честь Президента Трумана и Вице-президента Баркли, котры начали нове урядованье. Стары обыватели говорят, што таких торжеств они ише не видили, як долго Вашингтон стоит. Со всіх концов США съехали огромны массы народа, штобы привити Президента и Вице-президента в день их инаугурации и пожелати им счастливого урядованья. Понад 1,000,000 особ заполнили оба стороны широкой Пенсильванья евно, на котрой отбывался парад, и всі бочны улицы.

Президент Труман зложил предсказанну присягу перед великим судом Винсоном, а потом выголосил инаугурациуну бесіду. Тоту бесіду теперь всі розберают и толкут на різны лады, бо ни члены Конгресса, ни дипломаты, ни журналисты не могут рішити, што она значит.

Президент Труман сказал, што світ переживат теперь велику заверуху, и люди не знают, што их жде. Страх охватил цілы народы, но в том страхе они не тратят надії, бо вірят в силу, добру волю и мудре руководство Соединенных Штатов. Николі ише очы цілого світа не были звернены так на Америку, як нынѣ. Дятого Президента Трумана, принимаючи урядованье на сядучючы штыри рокы, рішил объяснати перед цілым світом, где стоит Америка, во што она вірит и што она намірена робити.

Американский народ тримается своей старой віры, што всі люди створены равными, бо они створены на образ и подобие Божье, што всі маот право на ровну справедливость перед законом и ровну можность участвовать во веспольных благах. Из той віры выплыват желание, штобы всі народы были свободными и мали можность управлять собом по своему уподобанию. Но над шитко ише американский народ прагне мира и мае тверду волю пращувати для обеспечения тревалога мира, основанного на правдивом порозумінии между равными народами.

Но в той своей вірі и в том желании американский народ мае против себе противную силу, котра стремитя устроити всю наоборот, а то есть коммунизм. И тут Президент начал объяснати, што он разуміе под коммунизмом. Найперше, сказал Президент, коммунизм есть фальшива философия, основанна на вірі, што человек есть слабе створіне и не може сам управлять собом, лем мусят быти сильны лидеры, котры были ним управляли.

С таким объяснением коммунизма напевно никакой коммунист не згодится. Коммунисты скажут, што такую философию маот монархисты, котры говорят, што король мае управлять, и также капиталисты, котры говорят, што богатша класса мае управлять. Коммунисты против такой философии борются.

Объясняючи дальше ріжницу между американским демократіом и коммунизмом,

Президент Труман говорил: "Демократія тримается того, што правительство есть установлено для добра отдельной особы и мае обовязок охраняти права отдельной особы и их свободу. Коммунизм тримается того, што социальну несправедливость не дастся иначе направити, лем насильством. Демократія доказала, што социальну справедливость можна осягнути путем мирных реформ."

Президент сказал ише, што коммунизм вірит в войну, а демократія в мир.

Но што робити сторонникам демократии? Ци податися той коммунистичной вірі, што война неизбежна? Ніт, сказал Президент. Натоміст треба будувати такую силу по стороні демократии, штобы коммунисты откинули свою "фальшивую философию" и отказались от войны.

И тут Президент Труман заявил, што США должны уживати всі свои средства для укрупления демократии в цілом світі. Америка мае не лем много грошей и продуктов, но и массу наилучших инженеров, индустриалистов и других организаторов промышленных предприятий. Так Америка должна помочи всім свободнлюбивым народам розвивати свои природны богатства и тым способом подняти житовый уровень народных масс во всіх краинах, котры не подпали под вплив коммунизма. Президент Труман сказал, што Америка буде старатися доказати всім народам, што при демократии можна ліпше жити, як при коммунизмі.

ПОЛИТИКА ТРУМАНА ВЕДЕ ДО БАНКОТСТВА, — ЗАЯВИЛ ГЕНРИ ВОЛЛЕС

НЬЮ ЙОРК. — Бывший президентский кандидат Прогрессивной партии Генри Воллес выразил дуже критично о бесіди Президента Трумана в день инаугурации 20 января. "Ише ни одно заявление ни одного американского лидера не предвизало так ясно банкротство для нашей краины, як теперь заявление Президента Трумана," сказал Генри Воллес.

Генри Воллес указал на тоту часть бесіды Президента Трумана, где говорится, што капитализм и коммунизм не могут существовати вместе. "Если то правда, то коммунизм ише не существовал бы," говорил он мир неуминкена. Но по своей бесіди от 27 декабря, Президент Труман высказал, што непорозуміния между Советским Союзом и США можна уладити мирно. Так, что Президент говорит раз одно, а другой раз совсім противоположно?

"Ничего не случилось такого послѣ 27 декабря, — заявил Генри Воллес, — што могло бы оправдати зміну в той политикі, яку тогда проголосил Президент. Наоборот, с русской стороны мы чули ряд заявлений, што Советский Союз желал бы найти основу для взаимного порозуміния. А сегодня Президент дал такой отвѣт. То звучит больше, як объявление войны, чым як

ИНАВГУРАЦИОННА БЕСІДА КОТРОГО НИБУДЬ ИЗ МИРНЫХ ПРЕЗИДЕНТОВ В НАШЕЙ ИСТОРИИ.

Генри Воллес указал на то, што Президент Труман ни словом не упомянул о событиях в Китаю и Греции, а тоты события говорят ясно, што канонами не можна побідити новых идей. Но Президент все ише не придумал ничего иного против новых идей, лем оператся на каноны. Предложение Президента Трумана о розвитии остальных частей світа при помочи американского капитала Генри Воллес назвал "слабо прикрытым империализмом", под прикрышкой котрого великі американскы корпорации хотіли бы выискувати отсталы народы світа.

"Н. И. ДЕЯЛИ НЬЮЗ" О ПОЛИТИКІ ПРЕЗИДЕНТА ТРУМАНА

НЬЮ ЙОРК. — Ньюйоркская газета "Дейли Ньюз" есть наибольшее поширенное издание в США. Она мае высший "циркуляцию". На другой день послѣ инаугурациуну торжества в Вашингтоні тоту газету помістила передову статью п. з. "Голодный світ Гришыл" ("Garrie's Grouchy World"). Редакция заламуе руки и плаче над тым, што Президент Труман хоче просто роздати американскы богатства голодным народам світа и пустити американцев по жабранью.

Газета не называет Президента полным именем, лем кличе його фамилиарно "Гарри". Меже иным, в той статі говорится так: "И наконец, говорит Гарри, што мы должны послати не только гросерію, приодіу, машинерію и стріляючы железка (т. зн. оружье) нашим приятелям наоколо світа, но также мы мае вывезти им такіи наш механизованный способ житья."

Правда, Президент сказал, што ничого из того не даст коммунистам и всім тым, котры склоняются к коммунизму. Из того газета робит такой вывод, што чым больше буде коммунистов на світі, тым меньше треба буде давати тых подарков заграницу, и тогда дашо останется и для американцев.

"Так первый раз в истории, — ише Дейли Ньюз, — може нам треба чувствовати влечность к тым самовольным членам, котры не хотят сотрудничати с нами."

ПЛАН МАРШАЛЛА ДУСИТ ЕВРОПУ

Бельгийскы фабриканты протестуют різко против плана Маршалла

БЮСЕЛЬ. — Газеты промышленных и финансовых кругов Бельгии выступают все остріше против плана Маршалла.

Газета "Кот Либр" пише, што план Маршалла причинил рост безработья в Бельгии, полне застановление торговли с Франциом, серьезные затруднения в торговлі с Англиом и ей доминионными и уменьшение промышленных "ордеров" в самой Бельгии. Бельгийскы фабрики не лем продаю меньше своих продуктов за границу, но и дома маот меньше "ордеров".

Газета пише, што Бельгия могла бы цілком спокойно обійтис без плана Маршалла, так як она свободно може покупати двѣ третины своего импорта в других краинах, а не в США. Газета прямо при-

АКРОН ВЫЗВАЕТ НА ЗМАГАНЬЕ ЕМБРИДЖ И ЧАРЛЕРОЙ

Як нам відомо из нашей газеты, вызывае вызвала Юнкерс, Кливланд и Пассейк на змаганье в теперішней пресскампани на газету "Карпатска Русь". То добре, най ся товчут и кладут одны другым на лопатки. Мы посмотриме потом, кто побідит.

А teraz мы в Акрон, Огайо, вызывае Ембридж и Чарлерой, Пенсильванія, на сумму \$300.00 и ише. Мы выбрали тоту два плейза за то, бо там наш "маэриэ" организаторы — в Ембридж тов. Петро Павляк, а в Чарлерой т. И. Ренчковский и його добрый друг о. Сороба.

Отже, дайте нам знати через газету, ци принимае бой, бо як бы сте не приняли, то мы мусиме проситися до тых отдалов, котры ся уж кладут на лопатки.

За Объед. Комитет в Акрон, О. Иван Ф. Гальчак.

АКРОН, ОГАИО

Объединенный Комитет в Акрон, Огайо, устроило великий народный митинг в пользу нашей прессы и делегации до старого краю

В НЕДІЛЮ 30 ЯНВАРЯ 1949 В Русском Американском Гражданском Клубі, на Акли стр., о 7 год. вечером.

На том митингу выступил голова секретарка Л. С., наша студентка и редакторка АННА ЧАЧО, из Юнкерс, Н. Й. а также член Ц. К. Лемковский

ЯРОСЛАВ КОБАН, из Нью Йорка.

Хор Русской Православной церкви Св. О. Николая выступил со своей программой. Запрашае всіх русских людей из Акрон, а также наших добрых сосідей из Кливланд, Воррен, Лорейн и Стродерс, Огайо.

За Объед. Комитет Иван Гальчак, Анатолий Губак, Ярослав Шафран.

КЛИВЛАНД, ОГАИО

ТОРЖЕСТВЕННЕ ОТКРЫТИЕ ЛЕМКОВСКОГО НАРОДНОГО ДОМА В КЛИВЛАНД, О.

На банкети будут присутны студентка Анна Чачо, сполучателька "К. Руси", и член Ц. К. Л. С. Ярослав Кобан

В нашем Лемковском Народном Домі в Кливланд была приведена до порядку велика галья и в субботу 29 января 1949 року мы устроиме торжественне открытие с банкетом.

На том торжестве будут присутны губернатор штата Френк Лауше и мейор міста Кливланда Томас Берк, а также каунсилмен Поль Бетли. Нам было гарантовано, што они приду.

От головногo правления Л. Союза из Юнкерс, Н. Й., на торжество приду: голова секретарка и редакторка английской части "К. Руси", студентка Анна Чачо и член Ц. К. Л. Союза Ярослав Кобан.

Билеты треба достати наперед в Лемко-Клубі, 2337 Вест 11 ул.

Комитет Л. С.

зывает к отказу от плана Маршалла.

Орган федерации промышленников Бельгии "Индустри" пише, што Бельгия, як и другие краины Западной Европы выходят зле на план Маршалла. — Теперь Бельгия купуе 25% своего импорта в США, а продает в США лем 5% своего экспорта.

И католичка газета "Насион Бельж" выступила против плана Маршалла, но дуже мягко. Газета пише, што экономичне положение Бельгии становится дуже тяжким.

КТО НОГО СУДИТ?

На процессі 12 коммунистичных лидеров в Нью Йорку было выявлено адвокатами, што богачы контролируют судопроизводство в нарушении Конституции

НЬЮ ЙОРК, 24 янв. — Процесс 12 головных лидеров Коммунистичной партии США принял такой оборот, якого ни судьи в Нью Йорку ни генеральный прокурор в Вашингтоні не сподівались.

Адвокаты, котры обороняют на суді обвиняемых, покликались на тоту постановление американской Конституции, в котрых сказано, што каждый гражданин мае право на то, абы в случае нарушения ним закона судили його ровныи йому граждане, т. е. присяжныи засідатели, а не "джюри". Но в Нью Йорку в федеральных судах была завелена така система выбора присяжных засідателей, што лем банкиры, фабриканты, солидны бизнесмены и вообще люди богатой клясы могут попасти до "джюри". Адвокаты взяли наперше листу членов великой лавы присяжных засідателей ("грэнд джюри"), котры одобрили обвинение против коммунистичных лидеров, и не нашли на той листі ни одного рабочего, ни одного негра, ни одного еврея, лем самых солидных бизнесменов. Дальше адвокаты обороны переглянули листу росправовой "джюри", из котрой маот быти выбраны присяжныи засідатели для теперішного процесса, и знов нашли там подобну ситуацию.

А штобы то доказати фактично, то адвокаты начали вызывати по порядку перед суд, як свидок тых людей, котрых имена фигурируют на листі кандидатов в "джюри", и стали задавати им такі вопросы: Яка твоя профессия? Сколько маешь доходу рочно? Якой ты религии? Сколько комнат в твоей квартирі?

И судья и прокурор начали протестовати, што такі вопросы не можна задавати, а тым "свидкам" заборонили отвичати. Но адвокаты стоят на своем и доказуют на основі законов, што то мусят быти выяснено перше, чым начнесе росправа, бо если "джюри" были подобраны неправильно, неконституциунным способом, то и рішення таких "джюри" не вичны. Тогда и обвинение, выданное от имени "грэнд джюри", есть незаконне, и тых 12 коммунистичных лидеров не можна судити, даже не можна никакой росправы начинати, лем треба пустити "обвиняемых" домой.

Адвокаты сказали, што они хотят доклукати за свидок всех тых судей, котры принимали участие в установлении теперішней системы выбора присяжных засідателей.

Так, як теперь стоит тоту система выбора "джюри", то ясно, што тут маме не демократичный суд, лем строго классовый, где богачы выдают обвинения и богачы судят.

То противоричит явно американской Конституции. Судья, котрый переслухает росправу против коммунистичных лидеров, так замотался в том шитком, што отложил росправу близко на тыждень. Напевно за тот час буде глядати даякого розьяснения из Вашингтона, што робити дальше.

Но тут одна неприятность може потягити массу других. Если буде доказано, што "грэнд джюри", котра выдала обвинение против 12 коммунистичных лидеров, была незаконно составлена, тогда не лем тоту одно обвинение против коммунистичных лидеров упаде, но и всі другие обвинения, выданныи тым самым присяжными засідателями, будут признаны неважними. А есть много людей, котры на основании обвинений той "грэнд джюри" были уж за суджены и сидят в тюрьмі. И

тых треба буде выпустити, бо если обвинение было не правильное, то и суд был не правильный.

20-й век -- эпоха ленинизма

ВЕЛИЧАВЫЙ МИТИНГ ПАМЯТИ ЛЕНИНА В МОСКВІ. — ГОЛОВНЫИ БЕСІДНИК ПРОГОЛОСИЛ, ШТО 20-Е СТОЛІТІЕ БУДЕ СТОЛІТИЕМ ВСЕМИРНОГО ТОРЖЕСТВА ЛЕНИНИЗМА

МОСКВА, 21 января. — На торжественном митингѣ в 25-ю годовщину смерти Н. Ленина головным бесідником выступил редактор московской "Правды" Петр Н. Поспелов. Он говорил в присутствии Сталина и других высших лидеров Коммунистичной партии и Правительства Советского Союза.

Бесіда П. Н. Поспелова в Москві явилась як бы отвѣтом на инаугурациуну бесіду Президента Трумана в Вашингтоні. Президент Труман объявил войну коммунизму, як фальшивой философии. А в Москві П. Н. Поспелов проголосил, што коммунизм является "розумом, честью и совестью" нашего века, и што в 20-ом столітии коммунизм восторжествует окончательно над капитализмом. Он предсказал, што идеология ленинизма побідит идеологию Вола-стрита цілковито, в цілом світі ише в том столітии, в котром мы живеме.

П. Н. Поспелов приточил слова Ленина об американском империализмі. Ленин сказал, што империализм США есть наибольшее бесердечный из всіх империализмов, якы знае наш век. От себе П. Н. Поспелов додал, што послѣ войны американский империализм стал ише горшым, як был в часах Ленина.

П. Н. Поспелов говорил 70 минут. Митинг был устроенный в Большом театрі. Важне идеологичне значение бесіды П. Н. Поспелова было подчеркнута тым, што она была выголошена в годовщину смерти Ленина и перед аудиторіем, котра включала высших советских лидеров с И. Сталиным на чолі, членов Политбюро, министров, депутатов Верховного Совета, высших представителей вооруженных сил Советского Союза и Комсомола, ученых, деятелей искусства и других знатных людей Советского Союза. И он высказал то, што весь Советский Союз вірит, а именно, што капитализм конат на наших очах, и што на зміну йому приходит коммунизм, котрый поширится в скором чаі на весь світ.

В своей бесіди П. Н. Поспелов указал, меже иным, и на великі побіды народноосвободительной армии в Китаю: "Тысячи, миллионы китайцев наберают силы и борются против империализма. Американскы капиталисты вооружают противников, но то не могло остановить народноосвободительной армии, котра освободила уж значительную территорию Китая и иде постоянно вперед.

"Тоту побіды народноосвободительной армии Китая, як и события в Индо-Китаю, Индонезии и т. д. подтверждают слова Сталина, што век колониальной эксплуатации миунул."

Капитализм причинил двѣ світовы войны, но он пропаде. Капитализм може ише причинити бесчисленны страдания сотням миллионм людей, но то не спасе його от неминуемой гибели. 2-га світова война показала ясно, што в войні капитализм не найдет своего спасения. 2-а світова война привела к упадку капитализма во многих краинах Восточной Европы и подорвала во многих новых мисциях світовыи империализм.

Капитализм причинил двѣ світовы войны, но он пропаде. Капитализм може ише причинити бесчисленны страдания сотням миллионм людей, но то не спасе його от неминуемой гибели. 2-га світова война показала ясно, што в войні капитализм не найдет своего спасения. 2-а світова война привела к упадку капитализма во многих краинах Восточной Европы и подорвала во многих новых мисциях світовыи империализм.

П. Н. Поспелов заявил, што план Маршалла не помог краинам Западной Европы, а только затяг их дальше в чужеземне ярмо. В тот самый час краины "новой народно демократии", котры не подчинились плану Маршалла, будуют и розвивают успешно свою господарску жиству.

П. Н. Поспелов припомнул письмо И. Сталина к Генри Воллесу, в котром было сказано, што двѣ системы, могут существовати рядом одна при другой, если представители обоих систем наравду желают жити в мирі. Но он дал предосторогу тым американцам, котры хотят накинути свою волю всім народам світа и установити "американский век". С такими планами они далеко не зайдут, бо, по словам П. Н. Поспелова, "огромне большинство народов світа есть против них". А сотни миллионм людей не так легко застрашитя.

РОСТ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В СССР

МОСКВА. — Центральне статистичне управление объявил, што загалыа промышленная продукция в Советском Союзе за 1948 рок превысила на 18% продукцию наилучших предвоенного року, т. е. 1940.

В поровнанию с 1947 року продукция 1948 року поднялась на 27%.

Урожай зерна в 1948 року дал 7 миллиардов пудов, або 112,000,000 тонн, хотя в долині Волгы погода была неблагоприятна. Так и в земледіии Советский Союз майже досаг продукции наилучших предвоенных літ. В 1940 року урожай зерна дал 7 миллиардов и 300 миллионм пудов.

По планам первой послѣвоенной пятиліткы урожай зерна в 1950 року должен дойти до 127 миллионм тонн.

Як далеко вперед ушло советские земледіие видно из следующих цифр: в старой царской России урожай зерна в 1913 году дал 67 миллионм и 700 тысяч тонн, а в Советском Союзе урожай зерна в 1948 року дал 112 миллионм тонн.

В том же заявлении Центрального статистичного бюро сказано, што в 1948 року покупательна вартость рубля и средняя реальна зароботна плата рабочих удвоилась в поровнанию с 1947 роком.

34 ЛЕТИЧКИ ПОГИБЛИ УЖ НА "ВОЗДУШНОМ МОСТУ" ДО БЕРЛИНА

ФРАНКФУРТ, 20 янв. — Вчера умер в шпиталі летчик американского аэроплана, котрый розбился в английской аоні при повороті из Берлина. Так число американских и английских летчиков, котры погибли при перевозі по воздушну материалов до Берлина, поднялось до 34.

Коли советскы военные власти в Германии закрыли сухопутну коммуникациуну из западных зон до Берлина, то американскы и английскы военные власти рішили перевозити продукты до своих секторов в Берлин по воздуху, на аэропланах, и газеты начали писати, што меже западными зонами и Берлином был установленный "воздушный мост". Но тот воздушный мост потягат великі жертвы, не лем материальны, но и людскы. Аэропланы пожеграт огромну массу газадина и быстро изнашуются, а кромі того бываот часто несчастныи выпадки, при котрых гибнут и летчики.

Объясняют дальнейшее развитие между американским демократизмом и коммунизмом.

А сегодня Президент дал такой ответ. То звучит больше, как объявление войны, чья цель — покончить с тремя третями своего импорта в других странах, а не в США. Газета прямо при-

знает, что ССССР могуча держава, что из другой световой войны, завдяки их побіди над гитлеровским Германієм и империалистичном Японієм — вышли дві могучі держави світа — США и СССР. Но СССР не стал могучим завдяки захвату чужих територій. Советські руководители розуміють, що захват чужих територій не укріпляє, а ослабляє державу. Они знают то же из русской истории. У царской России было больше земель, она панувала над Польшею и Финляндією. Но в Вашингтоні и Лондоні ніч сьогодні не робили с того, их не беспокоила "экспансия" России, так как они знали, что она слаба. Оказалось, что СССР на территории без Польши и Финляндии стал много раз могучишим от старой России с Польшею и Финляндією. Та и Великобритания добрый примір днеска, що чужі території и поневолені народы не дают державі сили.

правильно, то и суд был несправедливый. И правильный.

Карпатська Русь

Крпаторуска народна газета. Выходит раз на неделю, в пятницу. Орган Лемко-Союза в Союединенных Штатах и Канаде и Карпаторусского Общества в Канаде. Предплата: \$3.00 на 1 год, \$1.50 на 6 месяцев, 0.75 на три месяца. Address: Karpatka Rus, 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y. Phone: YOnkers 5-6056

Ваньо ГУНЯНКА.

Писма с Краю

НЕСПРАВЕДЛИВЫЙ ГОЛОС

II.

За час мого життя в США и Канаді я мал много случаев побывати в домах своих близких и дальних краев на эмиграции, присмотритися их житию и беседувати с ними. Я не буду вспомиинати о тысячах таких, які постарілися в США або Канаді и не маю днеска, где голову притулити, лем все ише глядають роботы. О них не вспомиинат нам "Голос Америки". Взагалі в Америці нїні не принято говори ти о таких людях. Кто о них говорит, того назовут "коммунистом", и тот наводит на себе біду. Так што побесідуємо о тых, што маюте "добры", што маюте роботу або "свой" бизнес. О тых, якими хвалит ся "Голос".

Я гостил у таких своих краев, што живут в своих фамильных домах с центральным отоплением, ванном, холодильником, у котрых в гаражах стоят автомашины. Што-ж, крді я не нашол ни одного меж ними, який бы был спокойный за свою будущность, за свои стары рокы. Каждый живе в каком-си страхе за завтрашний день. Он виділ, што не такы "богаты" были, а померли жebraками або в домах для бедных. А они не были легкомысленны або пьяницы. Пришол господский кризис, стратил чоловік роботу, або усунули го с работы по старости, и цілий тот його "маеток" стоял за пару роков. Або чоловік захворіл и для спасения своего жития отдал всю госпитальну и докторам. А они знают брати сотками и тысячами. Тому иде добри "гросерия и бу черия". Но одного дня открыл себя зана компания свою филиалку недалеко него, и його бизнес стоял. И никто йому не поможе. Правда, у него было много знакомых и "добрых" приятелей, коли у него дашто было, мал роботу або бизнес шол. А днеска всі стары знакомы и приятели його отвернулись от него. Коли встріят, переходят на другу сторону улицы. Даже його родны діти пошли своим дорогим глядяти счастья.

В Советском Союзи нит той непевности у никого. У советского работника або колхозника нит никакого страха за роботу, бо работом обеспечат каждого держава. Никого с работы ни сміют выкинути, если он не допуститя преступства. Он обеспеченный своим державом на случай хвороты и на старость. Если у него свой фамильный домик, он знает, што нит такой силы, кромі чужеземного найзника, яка бы могла йому отняти його домик. Если у него лем квартира в великом домі, он знает, што нит такой силы, яка бы выгнати його с квартиры. Иего товарищи и приятели остаются назавсе його товаришами и приятелими, бо никотрый из них не взогагетя, штобы глядяти товаришам в богатом классі. Такого класса нит. Так што советский работник остаея все ровным гражданином и ровным членом общества, без огляду на то, какой он национальности, або сколько он заработит. Грошы в СССР не выиснают человека над другими. Он знает, што ише лем пару роков тому назад йому треба было працювати дві и больше недель, штобы собі мог куыти пару топанок по своему удобоанию. А днеска йому треба работи лем 16 годин, як признае и сам "Голос Америки" — на пару топанок. Но он знает, што уж недалеко тот час, коли он выробит на пару топанок за 6 годин, так,

как в Америкі. А потом он выробит на пару топанок за 4 години работы, потом за дві. А коли продукция советской промышленности догонит американскую массовость, то советский работник даром получит топанки, выбере собі, яка для него наилучшы — даром, а американский работник все ише буде працювати 6 годин на пару топанок, если не больше. Бо в Америкі рахуются грошы, а в Советском Союзи — труд.

Недавно один мой приятель приню новост, што знов маюте быти знижены ціны на продукты, и загрызся, што держава на том стратит, бо вырчит меньше гроша, який ей теперь так потрібный для будовництва. Я звернул увагу своему приятелю, што он помылялся, бо понижение ціны на дакы продукты або товары не означат нич ише, лем то, што тых продуктов и товаров уж ейт больше, што их больше продукують и их мож употребити больше на ужиток населения. И штобы дати населению возможность купати больше тых продуктов и товаров, держава снижат на них ціны. Державі не приходит меньше грошей от населения, так як оно купуе больше, если не того, то другого продукта ци товару. Если кому остаея грошей, то несе в державу ошадну кассу и тоты грошы идут также на будовництво. Сейчас, коли советскы работники, особливо шахтеры и лісорубы, зарабатуют дуже добры, в СССР почался будовляний рух частных фамильных домов. В Закарпатью ише николи не будували столько фамильных домов, сколько будуют днеска. То ест наилучший доказ материального уліпшения жития населения. Так як в СССР никто не мае страха за завтрашний день, за работу, за хвороту, за стары рокы, то грошей не складають, не дрожат над ними, не крыют по матрацах, а проживают, а што остаея от прожития, то за то вводит удобство в своей квартирі або буде свою хату. Кто хоче мати свою хату, держава йому поможе. В Ужгороді днеска мож собі будувати модерный мурованый домик на сплату, яка держава розложит на 60 літ. Такий домик стоит 25 тысяч рублей, то значит, што рошно треба сплачивати разом с процентами и всякими оплатами меньше, як по 500 рублей.

Грошы выходят от державы и вертают до державы. Они служат державі лем як средство контроля людского труда. Што вы лем купуете, то знате, што вы ничего не преплачате, што ваш заробленый грош, полученный от державы за ваш труд, вертат назад до вашей державы за товары и продукты. Ваш труд лем взогагачт никого ишого, лем державу, а тым самым взогагачт вас и ваши діти, бо в социалистичной богатой державі стае богатым всю ей население, бо тото богатство никому иному не належит, лем йому.

И я думаю, што было бы справедливо, если бы "Голос Америки" росповіл насімпред тото все своим слушателам, а потом аж приступил до поровняния жития американского и советского работника.

Несправедливый "Голос Америки" и в других ділах по отношению к СССР. Он обвиняет, приміром, Советский Союз в "экспансии", т. е. в том, што СССР ширитя. Но кто може указати хотя бы одну советску базу под боком США? Кто може указати одну

советску колонию во світі? А днеска уж каждый американец признае, што СССР могуча держава, што из другой световой войны, завдяки их побіди над гитлеровским Германієм и империалистичном Японієм — вышли дві могучі державы світа — США и СССР. Но СССР не стал могучим завдяки захвату чужих територій. Советські руководители розуміють, што захват чужих територій не укріпляє, а ослабляет державу. Они знают то же из русской истории. У царской России было больше земель, она панувала над Польшею и Финляндією. Но в Вашингтоні и Лондоні ніч сьогодні не робили с того, их не беспокоила "экспансия" России, так как они знали, что она слаба. Оказалось, что СССР на территории без Польши и Финляндии стал много раз могучишим от старой России с Польшею и Финляндією. Та и Великобритания добрый примір днеска, що чужі территории и поневолені народы не дают державі силы.

Не маючи ишого доказу "экспансии" Советского Союза, "Голос Америки" обвиняет його в "захваті" восточной Польши, Галичины, Закарпатскы Русы. С того видно, што тоты люди в "Голосі Америки" або совсім неграмотны в истории и этнографии восточной Европы, або, если они знают историю и этнографию восточной Европы, то они рахуют восточноевропейскы народы за "низшы", "колониальные" народы и не признают им права на самоопределение и на свои национальны независимы державы.

II ОКРУГ Л. С.

С рочного сьзда II Округа Лемко-Союза

Наш рочный окружный сьзд отбылся 26 сентября в помещении Лемко-Клуба в Стемфорде, Конн. Засідание открыл П. Сокол о год. 4 пополудни. Привитавши делегатов и гостей теплыми словами, он просид всіх брати серьезно справы нашей народной организации Л. С., бо то ест лем одна карпаторуска организация, што помагат нам в прогрессі и интересея положением нашего народа в старом краю. Дальше П. Сокол прочитал программу сьзда, котра была одобрена делегатами.

По програмі слідовали справоздания членов Окружного Комитета.

Найперше дал справоздание окружный секретарь Д. Семанцо, а так окружный организатор Стефан Гольдо, котрый сказал, што он старался работи як наилучше можна было, але он не мал доброй кооперации от отділов. Як скликал собрание, то мало людей приходило.

Справоздания обох членов Окружного Комитета были приняты делегатами.

Потом справоздания давали делегаты от отділов.

За отділ в Стемфорде говорил М. Гавран. Он объяснил, што у них митингы отбываются каждую первую пятницу в місяці. За минувший год малы пару забав, но наилучше вышли им Русаля. За женский отділ в Стемфорде пару слов сказала Марта Кода. Принимали активне участие в предвыборной кампании Прогрессивной партии, и так само участвуют в работі Ам. Славянского Конгресса. Мают при отділ специальный Жанский Фонд, котрый уживают как хотят.

За Ансонию говорил брат И. Ванга. Придбали дуже новы членов и мают теперь 156 всіх членов. И молоды приступают до их отділа, то робота иде им добры. В кампаніи на Пресс-Фонд будут старатя собрати як наибольше, штобы перевешити всі други отділы в Коннектикот. За Бриджпорт говорил брат Ганджа. Их новый комитет перебрал мертвый отділ и ожити його. Мают теперь 52 члены. И предлатников на "К. Русь" ест много, то будут старатя разом выпол-

нить добру работу для блага нашего народа. Из Вотебери и Терривилла делегатов не было.

Послі справоздания делегатов брат П. Сокол из Ансони встал и начал говорить обширно за 2-місячну кампанію на Пресс-Фонд. Он сказал, што тота кампанія мае огромное значение в ділі помощи нашим людям в старом краю, бо Л. С. буде посылати делегацию до старого краю, штобы помочи нашим братьям в Польше, котры хотят вернуться назад на свои родны земли.

Брат Т. Гончарик сказал, што члены в Стемфорде будут работи як наилучше для кампаніи на Пресс-Фонд, бо Стемфорде все выполнял свой обовязок взглядом нашей организации. Но Стемфорде просит и други отділы работи так само, а ише ліпше, як Стемфорде, бо они мают больше членов.

И други делегаты высказались, што их отділы будут працювати с цілом энергием для Пресс-Фонда.

Сьзд одобрил окружную челенку забаву в Ансонии член русскых свят. Было рішено также мати "окружный пикник в июлі 1949 року в Бриджпорт.

Рішено, што окружны сьзды будут отбыватися два разы рочно, але як бы зашла потреба, то новый окружный комитет буде мати право скликати специальный окружный сьзд.

Слідующий окружный сьзд отбудетя в апрілі місяці в Бриджпорт.

Делегаты из Бриджпорт, а также брат Ванга и брат Семанцо сказали, што один из старых тружеников Л. С. находится в больниці уж павныи діт, а то Г. Дутканич, так их предложение было, штобы на свята послати йому дарунок и тым розвеселити його, и показати, што мы не забывае за него. Всі делегаты единодушно одобрили предложение.

Дальше был выбор членов Окружного Комитета на 1949. Были выбраны:

Стефан Гольдо — окружный организатор, Петр Сокол — заст. окр. организатора, Иван Цорик — рекордовый секретарь, Аким Семанецко — кассир, Т. Гончарик и Д. Семанцо — контролеры.

Послі выбора нового уряду, брат П. Сокол представиле головному председателю Л. С.

Василия Вархоляка, менеджера Л. С. Тимофея Фецицу и Стефана Кичуру, работника нашей газеты "К. Р.", бо всі трох были присутны на нашем сьзді.

Председатель В. Вархоляк рассказал за работу в Л. С. и попросил делегатов и гостей, штобы поширили идеи Л. С. между нашим народом. Менеджер Т. Фецица пояснил за работу менеджера в типографии Л. С. и просил всіх членов помагати йому в той работі, то наша организация буде расти. Потом председателю П. Сокол представил Стефана Кичуру, але брат Кичура сказал, што не буде теперь говорити, бо ест голодный. Та и мы были голодный, бо то уж была 7-а година, так мы закрыли митинг.

Зараз послі того наши членкини запросили всіх до стола и файно их угостили. Потом председателю П. Сокол попросил Ст. Кичуру до слова. Брат Кичура указал на то, як американскы газеты, радио комментаторы и капиталисты клеветчут на Советский Союз и на прогрессивны организации, што аж ганьба слухати. Тоты люди сами не вірат в то, што говорят або пишут, лем хотят затемнити американский народ, штобы тым способом отвернуть його от прогресса. Но то даремны усилия, бо люди все больше думают сами за себе. Мы лемкы маме свою народну газету "К. Русь", котра дае нам наилучшу информацию, то всі повинны ей читати и поширяти.

Председатель П. Сокол подяковал всім урядникам Л. С. за их красны бесіды, послі чего всі начали собиратися домой.

Желаю всім членам и читателям наилучшого счастья в Новом Году.

Марта Кода, Секр.

СТАМФОРД, КОНН.

ПОСЛІ НОВОРОЧНОГО МИТИНГА Л. С.

Наш новорочный митинг Л. С. в Стемфорде, котрый отбылся в неделю 9 января 1949 года, перешол в дуже добром порядке; при участии всіх наших членов. Всі члены и членкини обох отділов брали живу участь в дискуссиях, які были проведены на митингу, и всі прирекли, же будут и надальше старатися выполнит свои народны обовязки як наилучше можна. А же всі наши члены были заинтересованы живо работом, то и митинг переходил с порядком, и всі справы розберались уважно и были рішены успешно.

Наибольше заинтересовались наши члены справом за прессу — за квоту, яку Стамфордский отділ на себе принял в пресс-кампаніи, а также справом делегации, котра мае выхити на весну до польского правительства и там поднятя справу насильного выселения наших братьев из их власных родных земель на западны земли Польши. В той справі взял слово тов. Т. Гончарик и заявил, што наша делегация, котра выде до Польши, буде мати велике значение в ділі справедливого рішення судьбы наших старокрайовых братьев, бо о сколько в Польше ест народне правительство, то и наш народ полудит свои права и вернеся на свои прадідны земли, если лем ціла справа буде правильно выяснена.

Дальше взяла слово т. Марта Кода, секретарка Ам. Славянского Конгресса в Стемфорде, и объяснила критичну ситуацию головному секретарю Ам. Славянского Конгресса Георгия Пиринского, котрому грозит депортация, и призвала всіх членов, штобы собрани жертву на поддержку його справы перед судом.

За кампанію на Пресс-Фонд (Продолжение на 4-ой стр.)

КАМПАНИЯ ПРЕСС-ФОНДА ПРОДОЛЖЕНА

В минувшу субботу отбылось заседание Правления Л. С. на котром было рішено продолжити нашу кампанію на Пресс-Фонд газ. "Карпатска Русь" ише на 19 дней, то-есть, до субботы 19 февраля 1949.

Продолжити кампанію на цілий місяць февраль (як то просили гдеты отділы) не можна было, бо на неделю 27 февраля была уж занята Лемко-Союзом велика галья в нашем Карпаторусском Центрі на Торжество закончания кампаніи, и то то торжество не можна уж было перенести на ише неделю перед постом.

Так наша сегорочна пресс-кампанія закончится 19 февраля, а в неделю 27 февраля в Карпаторусском Ам. Центрі отбудея велике народне торжество, на котром буде объявленый окончательный результат кампаніи, и будут выданы награды трем наилучшым ударникам, котры добились наилучшых успехов в той кампаніи.

До кампаніи и до квоты ударникам будут зарахуваны всі суммы, переданны менеджру до 19 февраля включительно, або данны на почту не поздніше, як 19 февраля. Если письмо буде мати почтову печатку с датом 19 февраля, то грошы, присланны с тым письмом, будут ише зарахуваны до кампаніи, хоц саме письмо пришло бы до редакции и поздніше, 21 або 22 февраля (на 20 февраля припадат неделя).

Получивши всі листины и други рекорды с кампаніи, менеджер обрахует, кто из ударников собрал наибольше, и увидимт трех, котры собралы наибольше, штобы прихити до Юнкерс, Н. И. на торжество 27 февраля для получения награды. Подорож тым ударникам буде уплачена из кассы Лемко-Союза.

Кампанія была продолжена, бо члены и отділы просили о том. Из Ансонии, Конн., было получено слідующе письмо от коллекторов Ансонийского отділа Л. С. ч. 29:

"Недавно были выкликаны нашим отділом на змаганье в пресс-кампаніи Кливланд, Юнкерс и Пассейк, кто больше собере. В газеті мы видили, што Юнкерс принял на себе наш заказ, а Пассейк и Кливланд молчат. Но мы думаем, што там, где меньше работы, там веее работы. Они певно барся понагляют, бо час уж короткий, то не мали коли отписати. Дяятого мы коллекторы в Ансонии просиме головне правление Л. С., штобы кампанія была продолжена ише на один короткий місяць февраль, штобы всі отділы могли с порядком роботу закончить. Мы почекаме, най нас други отділы положат на обі доплатки.

"Тут иде не лем о тоты сильны отділы, але иде и о други, котры маюте меньше членов, треба вышитым дати ише трохы часу, штобы квота \$10,000.00 была не только выполнена, но и перевыполнена. Берме всі серьезно под увагу тоту справу, бо мы маме велику роботу перед собом, то и выдатки будут велики. Не думайте так: "Я от себе дал, то най и другой даст", бо так каждый не розуміе. За то берте листину и иди по краяхам и знакомых, объясните им, же иде делегация до старого краю в справі нашего народа, то треба всім нам помочи тому ділу. В той кампаніи увидиме, сколько маме людей просвіщенных, котры дбают за свое народне діло."

Правление Л. С. прихитилось к предложению Ансонийских коллекторов и продолжити кампанію, но не на цілий февраль, а только до 19 февраля, як выше то пояснено.

А што до развития пресс-кампаніи, то по всім признакам она иде дуже добры. И тоты меньшы отділы рушилися. Например, из Акрон, Огайо, пишут: "Наша сумма перевышла уж ... Принимают участие слідуочы организации: 1) Русский Народный Дом, 2) Б-во Св. О. Николая, 3) Сестричество Св. Ольгы, 4) Русский Ам. Гражданский Клуб и 5) Русская Секция ИРО. Ише дуже организаций ест, то як здоровья позволит, то може ся даст зроби больше."

В минувшу неделю отбылась гостина в Лемко-Клубі в Стемфорде, Конн., на котрой были присутны редактор "К. Русь" д-р С. Пыж и головна секретарка Л. С. Анна Чачо. Стемфорда мае счастье на добрых гостей из других плеязов. На рочном митингу они мали Антона Дуркота зо женом из Юнкерс, а на той гостині в минувшу неделю завитади до них П. Гардыл зо женом из Бриджпорт. На гостині было объявлено, што Стемфорда уж далеко перевыполнил тоту квоту, яку принял на себе на окружном сьзді II Округа Л. С. П. Гардыл ише с парубы, то Стемфорда може позмагати с другими большими отділами в нашей организации.

Так кампанія Пресс-Фонда "К. Русь" просидит на 19 дней. Мы согласны с коллекторами из Ансонии в том, што треба зйти с листино до каждого краяна и знакомого, якого кто мае. Один не може зйти до всіх, бо они их не знает, ани не старчит часу. Але всі можут зйти до каждого. За то до работы в кампаніи треба на каждом плеязі притягнути всіх читателей "К. Русь", а як всі возмуть до работы, то они найдут каждого лемка на своем плеязі. Треба порушати с том кампаніем так нашу эмиграцию в Америкі, штобы не было ани одного краяна, котрый бы мог повісти, што он не чул о ней. Ци он даст жертву, ци не даст, но треба му пригадати, што така работа иде нині между нашим народом в Америкі. Як то буде зроблено по всіх плеязам, тогда выказы жертвователей из нашей кампаніи покажут нам политичну зрілость наших эмигрантов, и як кто дбае за свой народ и за свой родный край. На выказах буде мати имена всіх тых, котры интересуются своим народом.

Правду мают коллекторы из Ансонии, што выказы той кампаніи покажут, сколько мы маме между собом "просвіщенных" краевых. Имя каждого такого буде находиться в головном списке жертвователей нашей пресс-кампаніи. А кто го не буде в списку, о том мы будеме знати, што он оторвался от своего народа, и не помог ничым тогда, коли всі глядали за ним и просили поддержати свою народну справу.

ПЯТНИЦА, 28 лютого, 1949.

ІЗ КАНАДИ

ТРАФИЛА КОСА НА КАМІНІ

Оттава, Кве.

Жию я тут у місті столиці, в Оттаві. Місто чистеньке — звичайно парламентарне місто, де ся ршають всякі справи країови. Але єсть тут в чистом місті нечисти, подми і завистливи люде, котры завиди в багно и тягнут друтих за собою в тото багно. Тоти люде, то наши украински авпроиди, фашисти. Послухайте, як они выкорыстовуют несчастных скитальцев, котры теперь приязают из Европы.

Як до других міст, так и до Оттави попріязждали гитлеровы войки, а меже ними и авичайныи скитальцы. Часом заітают заглянути до Робітничого Дому, а часом зайду и до нас в хату, пытаются за газетамы, шукают знакомства. Гдетокры просили помощи, до хотят спровадити своих жнок из Німеччины. Але скоро то дойде до украинских националистов, што они былы в Робітничом Домі, то зарыз скитальцам грозят: "Вы уважайте, не идіть меже большевиків, бо мы вас депортуем до Німеччины назад".

А єсть тут ище старый украинский националист, котрый гадяе работы для скитальцев и посылает их на фармы и фабрики. Як прихде до него скиталец за работом, то первым делом наказуе йому, штобы не читал "большевицких газет", бо могут пошкودити. Но он боится за самого себе, бо работчи газеты могут йому самому пошкودити, а не скитальцам. Тот чоловік бере по 5 и 10 долларов от скитальцев и польских "андерсовцев" под видом, же он им ліпшу работу найде у фермера. А выберат работу по фармах, котры сам николи не видил и не знае. Просто — шпекулянт.

Зашли до мене раз андерсовцы и говорят, што тот украинский националист казал им по телефону принести на назначенное місце по 10 долларов, же он им найде добрых фермеров, где буде доброе работи. Я их опоминала, же он их обмане, але тоты андерсовцы кажут по-украински, бо они суть украинцы: "Як буде зле, то мы відібемо на нім ці грошы."

Так тут видите, чому украински националисты боются робочей прессы и заказуют скитальцам и андерсовцам читати робочы газеты. Из робочей прессы тоты люде могут набрати розуму и не будут давати грошей украинским националистам и шпекулянтам.

Меже андерсовцами суть ище особы, котры поборенькують грошамы и золотом, бо навезли того из Италии и Німеччины. Не одного они там отбрали, то навезли золота на руках и в руках, а и полны пыски золота, бо зубы ся им майже всім світат европейским золотом. Платят, пьют и гуляют. Головными узицами спацеруют и каждый носит в руках торбу, як адвокат або дакий парламентарный посол. Часом, як идешь умином, то здаєся, што всі дипломаты гитлеровскы з Европы до Оттавы попріязжали.

Но тоты дипломаты трафила тут на добрых шпекулянтах — на украинских националистах, котры вытязают от них скоро тото золото. Наша місцева оттавская газета час от часу помічат короткы "репорты", што там нашли в курьялах повеишеного "скитальца", знов ише коло стодолы на мотузі колыхался. Вот теперь я читала такую историю: У одной бідной вдовы-фермерки робил такой андерсовец. Поробил тыждень. Перед святами вдова поехала до міста купувати на свята. А то была вірна украинка-католичка. Вернулася вечером додому,

а там при стодолі колыхался на мотузі ей роботник. И теперь вдова и діти боются выйти в ночи на двір, бо ся им привиджат. А украински националисты пустили слух, же то певно коммунисты зависли його, бо он был великий анти-коммунист. Но где бы там коммунисты зависали на фармі, 17 миль от Оттавы?

Я сама думаю, же някий коммунист не хотіл бы ся бабрати с дурным андерсовцом, а вишаются паскуды сами, бо они не навечны робити, только рабувати. Прихатили ту, а тут треба робити, тай прикро. И работы настилко нема, штобы можна собі выберати, дем мушись робити, што тоби прикажут.

Анна Вархол.

ІЗ НАШОГО БАЗАРА

Торонто, Онт.

Майже каждого рока наше Общество в Торонто устроєе один базар, отже и сего постановили устроити.

Базар мае дві полезны стороны: перше, штобы базар вышел удачным, то роспределят работу майже среди всех членов, котры идут меже людей, говорят о, подготвоки базара, собирают подарки в товары и в грошах, продают тикеты для розогравок, збегают голоса для звизды, запрошуют людей притти на базар, а притом объясняют діли и задачи як базара, так и организации, и таким собом ознакомляют людей с деятельностью нашего Общества; друге, базар принесе и финансову помощь, бо всі знакомы и сочувствующие нашей организационной деятельности бизнесмены жертвуют річы (рідко трафится такой запеклый бизнесмен, штобы ничего не дал, як до него зайдет), члены и крайне тоже стараются принести, што могут, штобы помочи базару.

Нашы люде приходят на базар, если не всі до одного, то майже всі. Як в краю на ярмаку вы могли увидити людей со всех близкых и далеких сел, так и у нас приходят увидити базар, поговорити со знакомыма, поторговати, купити или продати.

Устройством базара руководит 28-членовой комитет под председательством В. Гойды. Комитет разом с урядом подготвоил план базара, роспределил людям работу, приготвоил річы для розогрыша за тикетамы, выробили листы для сбора річей, а тоже вытбрали три кандидаты на Звизду базара. Все члены и комитет взялись активно до работы, каждый выполнял приділену йому работу. Уряд Общества Женщин устроил забаву: вступ на забаву был за річами для базара, и каждая женщина, идучи на забаву, принесла с собой подарок. Вообще работа членами и комитетом была проведена добре. Товару жертвованного людьми и собранного по штору, мы майже всім світат европейским золотом. Платят, пьют и гуляют. Головными узицами спацеруют и каждый носит в руках торбу, як адвокат або дакий парламентарный посол. Часом, як идешь умином, то здаєся, што всі дипломаты гитлеровскы з Европы до Оттавы попріязжали.

Меже андерсовцами суть ище особы, котры поборенькують грошамы и золотом, бо навезли того из Италии и Німеччины. Не одного они там отбрали, то навезли золота на руках и в руках, а и полны пыски золота, бо зубы ся им майже всім світат европейским золотом. Платят, пьют и гуляют. Головными узицами спацеруют и каждый носит в руках торбу, як адвокат або дакий парламентарный посол. Часом, як идешь умином, то здаєся, што всі дипломаты гитлеровскы з Европы до Оттавы попріязжали.

возможности поместити имена в список. Коллекторы тоже потрудились добре. Приміром: Михаил Бортник собрал товару на сумму 60 долларов, Анна Гринчак и Анастасия Гойда собрали на сумму 49 долларов 50ц., Петр Сичак на сумму 38 долларов. Иншы собрали по меньше, но можна повісти, што каждый по возможности зробил часть своей работы.

Тикетамы для розогравки руководил Н. Лабик, он роздал членам тикеты для роспродажи и принимал спроданные. Он сказал мн, што тикеты роспродались добре. Майже каждый член, взявший парчку тикетов, постарался роспродати. Декотры продали и по кілька книжочек, а наибольшее зробил Андрей Бега: он сам спродал 12 книжочек тикетов.

Кандидатками на Звизду базара были выбраны: от молодежи Анна Феурка, от Общества Женщин Анастасия Гойда и Мария Гонос, мать нашего славного співака и гармониста Володи Гоноса. Все три они трудились упорно (результат их работы увидиме при конці той дописи).

Базар начался 8, а закончился 11 декабря. За цілы четыре вечера люде заполняли помещения, в каждом кутку влася оживлена торговля. Каждый продавец захвалюе свой товар, покупатели шумят, торгуют, причиняют и купуют. Здаєся, ни один не вышел с базара, штобы ничего не купил, или не выграл. Замітню было и взоровый порядок на базаре. Комитетовцы розділили работу меже собом так, што каждый занял такую работу, яку он мог наилучше выконати, и до помочи комитет попросил собі способные помочников, котры тоже выконували свою работу знаменито, а як каждый выполнял свою работу по майстерски, то и покупатели окружают його и розбирают товар.

При конці базара Теодор Являк попросил людей втишитися на хвилку и сказал, што на базаре єсть три кандидаты на звизду, и што он отчитат результат их работы, а котра зробила наибольшее, буде выбрана Звиздом базара. Результат отчитано так: Анна Феурка собрала \$40.25 и получила третий прайс, Анастасия Гойда собрала 112.35 и получила другой прайс, Мария Гонос собрала 370 долларов и получила первый прайс и денту с надписом "Звизда Карпатурского Базара в Торонто".

Слїдовал розогрыш тикетов. Василь Гойда взял баксу с тикетамы, поминала, поперевертал баксу доторы ногами, потом призвал из публикы маленкых дітей, котры по очереди тягли тикеты. Первый прайс за тикетом № 515 выграл Иван Гонос, другой прайс за № 1017 выграл Стефан Рибней, третий прайс № 1217 И. Одна.

Захвнуку, який передал секретарь базара Николай Бойк, можна повісти, што с базара вышел добрый результат. Прихода было \$1,590.11. Росхода было \$364.63. Чистого прихода \$1,225.48. За успіх базара належит велика подяка комитету, жертвотвотелам и коллекторам, бо тязько благодаря их труду на базаре было множество добрых товаров для продажы и розогравок. Сердечна подяка базарным звиздам, котры собрали разом большее як 500 долларов на свои ястыны. Своим трудом они доказали, што они любят свою организацию, розуміют стоячы перед нами задачи, и постарались собрати такую сумму грошей для покриття необходимых организационных выдатков. Велику поддержку в том предпріемстві дали нам члены и всі крайне, живущы в

Торонто, тоже члены русской и украинской организаций — все они разом не отступали от нашего ярмаку, пока не роспродали весь товар, який мы мали.

От имени организации склаладе сердечну подяку всім сотрудникам и всім участникам нашего базара и желаме всім счастливого Нового Рока.

Н. Волчак.

СТАРЫЙ И НОВЫЙ ГОД

Воррен, О.

II. А теперь хочу вспомниту пару словамы за нашу запомогову организацию, за ассекурацию на случай смерти, каліцтва и хвороты, то-єсть за наш Карпатурскуый Народный Союз при МРО.

Тота организация выполнят работу для своих членов акуратно и честно. Можна сміло сказати, што ніт ей тут в Америкі пары, абы так честно выполняла свою работу. Но але завсе суть дві стороны в каждом ділі, и тот, кто найліпше, найчестнейше работу робит, не обидеся без ворогов. Мае своих ворогов и наша организация.

В минувшу войну наша организация была на первом місци меже всіми запомоговыми организациями в патриотичной работі за выгранне войны. Я помню, як на конвенциі в Нью Йорку председатель Комитета "Рошен Вор Реліф" в своем докладі признал, што наша организация выполнила прекрасну работу для осягнення победы над врагами Америки.

Або взяти такы случаи, коли робочы борются за свои права тут в Америкі. Наша организация помагат всім способами в такой борбї. В 1937 року я сам был на страйку 16 місцев. То был великий страйк робочых ставевых заводов. Наша организация помагала робочым на всі стороны: члены жертвовали сами и коллектовали, на пикет-лайны выходили и ріжними другими способами помагали. А от других запомоговых организаций мы барз слабу поддержку мали.

Теперь взяти дем нашу карпатурску секцию — наш Карпатурскуый Народный Союз, то мы числїме около 6 тысяч членов. Многы из них читают газету "К. Русь" и помагуют а кампании на Пресс-Фонд. Так само многы стоят членами Лемко-Союза и причиняют активну участь в прогрессивной работі. Правда, не всі, бо дакотры ише той работы не розуміют. Много наших членов читают церковный "Вістник", котрый выдает о. Варзалий в Ранкин, Пенн.

Но ише хочу сказати пару слов за ворогов, не только нужных реакционеров, от котрых бідный народ ничего иншого сподіватися не може, але и за своих ворогов. Мы удивительны, што и меже нашими лемками, а ише до того прогрессивными, находятя такы мудры, што легкомысленно очерняют нашу организацию и хотіл бы ей шкудити. Они шкудят цілому нашему народу карпатурскому. Пришлось мн и также чути, што "жидкы управляют" нашом организацией. То в таких людях єсть тота сама мысль, што была и у небожика Гитлера. Треба вспомниту и о наших карпатурсках при церквах. Декотры из них не знают ничего за нашу организацию, а повторяют, што то "жидовска" и "коммунистична" организация.

Тоты люде не суть ани лемками, ани карпатурскамы, ани русскими, бо в них єсть фашистска отрова, и они суть против прогресса. Для приміра я приведу вам один фактичный случай. В роках 1920—24 я бывал часто в

Питтсбургу и заходил до театру и на "муви", то там еврей собирали релиф для русских людей в Советском Союзе, коли там был голод, и робили все возможиве, штобы помочи тому народу, а наши патриоты посміхувались и говорили, же то шитко "жидовске".

Отже такым людям не чюдуймєся, бо они уж такими поирт. Але я прошу вас всех читателей "К. Русь" взяти собі устав нашей организации и прочитати уважно, то сами переконаєся, што она не єсть ани "жидовска" ани "коммунистична", дем єсть для всех честных людей без огляду, до какой народности ко надежит, або до какой церкви ходит. В нашей организации не видуются, ни вы республиканец або демократ, протестант або греко-католик, православный або "Байбел студент", социалист або коммунист, бо наша организация принимает всех на демократичных началах. И в ассекурационных компаниях не пытаются того, дем записуют.

Теперь в нашей организации єсть вербовочна кампания за новыми членами от первого дня рождения аж до 60 літ. В нашей организации суть подисы всех категорий як на посмертне, так и на хору запомогу, то каждый може выбрати собі такую полису, яка найліпше к нему подходит. Кампания начнеся 1 февраля и буде продолжаться до 30 июня. Так я призываю всех членов и членкинь нашей организации взятися шире до работы, а за труд при вербовании новых членов организация платит. Кроме того, суть ріжны прайзы в кампании, так што задаром никто не буде робити. Чем больша буде наша организация, тем большее она зможе выполнити доброй работы в пользу нашего народа тут в Америкі и в старом краю, бо если где треба помагати, то наши члены завсе суть готовы.

Дальше хочу вспомниту за нашу народную организацию Лемко-Союз и газ. "Карпатска Русь". Найперше треба высказати велику признательность Д. Дмитрию Вислоцкому, котрый єсть тепер нашим корреспондентом в Закарпатской области. Он дал початок газеті, а при газеті был организован Лемко-Союз. Признательность належит и нашей тепершнему редактору газеты д-ру С. Пыжу, бо при нем "К. Русь" поширилась массово, и теперь тут в Америкі то єсть только одна газета между нашим карпатурским народом, што лише за интересы и жизнь нашего народа як в Америкі, так и в старом краю. Если бы мы не мали той газеты в тепершном часу, то мы не знали бы ничего за наш народ в старом краю, ни за житье в Советском Союзе и в других славянских краинах, бо други карпатурскы газеты в Америкі оторвались от своего народа и не пишут о тых справах.

Из писем нашего корреспондента Ваня Гуянкы мы довидуемєся о житью наших переселенцев и видиме, який прогресс робит Советский Союз при своей новой экономической и политической системі. При старом капиталистическом порядке Россия не поступила бы николи так вперед.

Я только над тым жалюю, што наши члены и наша организация Лемко-Союза не суть настолько сильны, жебы могли выдвати "К. Русь" каждый день, або хотя бы три раза в неделю. Мы видиме, што из американских газет, або через радио не можна довидатясь совсем никакой правды о нашем народі и славянских краинах.

На законченіе скажу ише пару слов за наш головный съезд Л. С. в Ансонии. То был

живый и интересный съезд не только для урядников и делегатов, но и для всех гостей. Много было таких, котры первый раз чули дискуссию и рішешия съезда за наш лемковский народ — за тых, што ся переселили добровольно до Советского Союза, и за тых, што были насилу выгнаны и поділены помежду поляков. Была выбрана делегация, котра буде старатися сего літа выхати до краю — одны до Польши, а други до Советского Союза. Я от себе был бы за тым, жебы всі разом ишли в Польшу и в Советский Союз, бо хоц то забере време, але работа буде ліпше выполнена.

На съезде было большее горьорено за тых лемков, котры остались в Польші, як за тых, котры переселились до Советского Союза. Но я думаю, што

ПОКЛОН ЗЕМЛИ КИТАЙСКОЙ

В тот сам час, коли в Нью-Йоркском федеральном суді США судят 11 лидеров Компартии; в тот час, коли План Маршалла до всех концов світа, куда он доєт — приносит нам не дуже утешительны вѣсти, бо люде за наши биліоны не дем не збераются отдаватися добром, але гнівуют на нас, не хотят такой несердечной помочи; в тот самый час, коли наш Президент Труман объявляє, што треба нам боротися всіми силами с "червенным тираніом"; в тот самый час, коли у нас ніт притудку для ветерана, ніт опіки для дітей и матерей, хоц мы показуем себе всемогущими и всевидящими, — в тот самый час друга часть світа — Азия освобождает свои земли от рабства, фашизма и вичного угнетения народов...

Поклон низкий шле Тебї, земле китайска, весь робочий народ світа, все сердечны, чисты душой люде! Най Бог даст силу робочим великого Китая, абы отечество их было направду их власностью, их отечеством; штобы хліб, труд, богатства земли — были благословенны Богом и людьми.

Грандиозна отомста за кривду цілому народу — теперь єсть уж в своем окончании. Як то вєсьмо могло статися, што мы американе, наш Маршалл Плен, помагали с цілою силой Чайн Кай-шеку, ратували сме наши богатства в Китаю, богатства китайской репакции, и хвалили сме, што — Китай, то — богата земля, найбогатша в Азии, — теперь нараз, коли вышло с цілою нашей пропаганды и нашей политики в Китаю, як ковальови зо спаленных в огни подковы, дем — "псык", — то теперь мы, наши радио-комментаторы говорят, што уж теперь Китай ніч не вартат!...

Слава вам бойцы китайскі! Слава освобождению краю родного! От свѣта, от блеску и могучества силы китайских народных армий трясутся и силы фашизма по цілому світу. У нас в Америкі обманчики народов помішался. План Маршалла, то — вежа до неба, о котрой в біблии читаме. Помішался языки будовничым вежы, помішался и языки нашего Маршалла Плана. Хоц як кричиме, а други нас не чуют, а часом, як нас почитуют, то нас не розуміют, або уж не хотят розуміти. Направду бїда с нами. Ніт чуда, што секретари нашей державы резигнируют. Някий контрактор не буде будувати хижу с плана архитектора, котра потом зарас, моментально розвалюєся.

Суд над коммунистами в Нью Йорку каждый дипломат в Вашингтоні признал несправедливим. Ба та ціла тота комедия с коммунистами выглатит так, як бы им сніялися над нами над собом, сміялися над нашим американском конституциом, над нашим свободом. Но фальшиво тоже можна человека засудити и посадити в тюрьму. Уж много лучших сынов Америки сидят в тюрьмах за проповідание правды Линкольна, Джефферсона, Вашингтона и Рузвельта. Но нараз ствєся чудо, правды чудо: солнце с Китая засвѣтит в тюрьмы заключенных людеи по цілому світу! Тей вы, подпалаче воли, та где суть тоты желєзны браны, желєзны будинки, тюрьмы, котры бы не стойлися от огня

тоты 75 процентов нашего народа, котры переселились до Советского Союза, могут зограти велику роль в ділі направления той кривды, яка была причинена нашим лемкам в Польші. Теперь уж ясно, што украинцы-бандеровцы, котры причинили тоту трагедию на Лемковщині, были связаны с польскими подпольными организациями и тайными польскими фашистами, які сиділи в тых часах по польских урядах.

А теперь прошу ише всех читателей и членов Л. С. звернути большу увагу на придбанье новых членов до организации и новых читателей газеты. И желаю всім нашим урядникам, членам и читателям счастья, здоровья и наилучших успіхов в Новом Году.

П. Костишак.

МИРОЛЮБИВЫХ СЕРДЕЦ ЛЮДСКИХ ДУШ?

Та ци можна убити тото, за што умер советский боец в Сталинграді? Никто николи не убєе, никто николи не застанут рост цвѣтов, котры сами от себе роснут на могилі красноармейца... Дивно, што наши американскы лидеры, радио-комментаторы так легкомысленно пускают на авантюричны провокации по цілому світу против тых цвѣтов, які роснут на могиллах советских героев. Солнце на сторожі, подпалаче воли, и вам отлетят руки, отплатят сильны лучы, если вы ише раз посягнете своими руками по людскоу свободу.

Не тужте, братья, за павшими жертвам. Славте память их! Пали люде, но спаси других, други николи не забудт их. Не забудут люде землю китайскую, не забудут героїство и розум китайских бовов. Вышли из самого народа мудрецы, котры воплотились в кровь, пролєту виками и знищили подлость и рабство. Бо на земли жиют лем люде, ніт над-людов, и дика теория о над-людях пропадают, палитя от огня свободы. Китай буде жити, бо он хоче жити. Он бєся за свое и наше существование; за нашу свободу в будущем.

Нам тут в Америкі не буде так легко в будучности. Но реакция, в страху перед тым, што творится кругом, мусят приостановити нагонки на честных людей в нашем краю, котры ціле свое житя працували за отбудову нашей Америки.

Слава Тебї, старинный Китай, што Ты породил новый могучий Китай, нове житя, нову свободу!

Поклон землі китайской! Брат Лемка.

НАШ КУЛЬТУРНЫЙ ОСЕРЕДОК

Вчера наш культурный кружок Л. С. и К. Р. А. Центра в Юнкерс мал свое засідание. В том засідании брали участие и матери, котры посылают дітей до нашей лемковской школы. На митингу был выбраный еден комитет для ціло культурной работы в Юнкерс. В комитет вошли следующие:

Максим Новак, Председатель Ольга Единак, Мисто-предс. Гелена Сивик, Секретарь, Ева Стєляга, Заст. Секр. Иван Дурняк, Кассир, Анастасия Глаз, Заст. Касс. Тимофет Фецица и Влад Гончарик — Контролеры.

На том митингу Материнский Комитет дал финансове справоздаіние и передал грошы в кассу Кружка. В кассі єсть \$304.08.

Нам было дуже приємно, бо ту были присутны представительы Центра, Лемко-Союза, К. Р. Н. Союза, представительы школы и матерей. В сам комитет вошли и старшы и наша молодежь. Но найбарже мы тиши, признаєся вам, до рогы мон, што там были наши діти. И то не лем діти суть с нами, но они допомінаются от нас, абы не забывати на них, бо они роснут, то им треба школы, им треба ширшого знания о собі и других людях.

Найсчастливейший, то — культурный человек. Знаємо по стєбелку, по галузкы, и будуймє наше культурное гніздо — наш Культурный Кружок. Б. Л., корр.

